**【**タガログ語】

あなたのをサポートします。**Ang inyong pagpapatingin sa ospital ay susuportahan.**

をむときの　 **Kasunduan sa paggamit ng Tagapagsalin-wika.**

|  |  |
| --- | --- |
| **をむときは・・・**  **へ** | **Kung kailangan ng Tagapagsalin-wika・・・**  **Makipag-ugnayan sa tagapangasiwa ng ospital** |
| **こののは:**  1  2  3  4 ソーシャルワーカー  5 その  🕿 | **Ang tanggapan ng tagapangasiwa sa Ospital na ito ay sa:**  1 Silid-pagsanggunian  2 Opisina ng Ospital /  3 Silid Pakikipag-tulungan  4 Sosyal Worker  5 at iba pa  🕿 |
| **：**  □  □  ２まで  １ごとに  **い:**  □  □  □ その （　　　　　　）  ◆ キャンセルは、の13時（・・のは、のののはのの）までに、へ、をしてください  ◆ キャンセルのをしないと、あなたがをわなければならないかも。 | **Halaga ng bayarin:**  □ Ospital ang magbabayad  □ Pasyente ang magbabayad  ¥ 　　　　　sa unang dalawang (2) oras.  ¥ sa bawat dagdag na isang (1) oras.  **\*Paalala\* Kung lumagpas ng kahit isang minuto, magkakaroon ng karagdagang kabayaran na halaga ng isang oras.**  **Lugar ng pagbabayad:**  □ Sa Kahero (Cashier)  □ Silid-pagsanggunian ng ospital  □ at iba pa ( )  ◆Kung magpapakansela ng tagasalin-wika, kailangan tumawag ng hanggang 1:00 ng hapon sa ospital, bago dumating ang araw ng reserbasyon.  (kung S*abado/Linggo/Lunes* ang araw ng reserba sa pagpapatingin sa ospital tumawag ng *Biyernes*. Kapag Holiday sarado ang tanggapan kaya tumawag sa karaniwang araw na bukas ang tanggapan ng ospital.)  ◆Kung makalimot sa pagpapa-kansel, kayo ay sisingilin ng halagang takda para sa pagpapasalin wika. |
| **のを！** | ***Siguruhing huwag mahuhuli sa oras na napagkasunduan！*** |
| **しないときはキャンセルのをしましょう！** | ***Huwag kalilimutan na tumawag kung magpapa-kansela!*** |

|  |  |
| --- | --- |
| **へのの** | **Paraan ng pagtawag sa ospital** |
| **のオペレーターがたら:**  「1 2 3  4 ソーシャルワーカーをおいします。」 | **Pagsagot ng operator, sabihin sa kanya:**  “1 Soudan-shitsu 2 Iji-ka 3 Chiiki-renkei-shitsu  4 Social Worker Onegaishimassu”  (na paki-konek ka sa 1 Silid-pagsanggunian 2 Opisina ng ospital 3 Silid pakikipag-tulungan 4 Sosyal Worker) |
| **をしたいとき:**  「タガログのをいします。」 | **Kung kailangan mo ng Tagapagsalin wika:**  “Tagalog-go no tsuuyaku wo onegai shimasu”  (kailangan ko po ang tagapagsalin-wika sa Tagalog) |
| **キャンセルのをしたいとき:**  「キャンセルをおいします。は ○○です。○○、○○。○○○○です。はです。」 | **Kung nais magpa-kansela ng reserbasyon sa ospital:**  “Kyanseru wo onegai shimasu. Watashi wa \_\_\_\_\_\_\_\_ desu. \_\_\_gatsu\_\_\_nichi\_\_\_youbi,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ka. Shinsatsuken-bango\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_desu. Seinengappi wa \_\_\_\_ nen \_\_\_\_ gatsu \_\_\_ nichi desu.”  (Nais ko pong ikansela ang aking reserbasyon. Ako ay si (pangalan). Ang araw ng reserbasyon ay (buwan), (petsa), (araw), (departamentong pupuntahan). Ang patient card number ay .Ang aking kaarawan ay (taon), (buwan), (araw) . |

**【**タガログ語】